

THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH *Trade and tourism*

Biểu Table	Trang Page
08.01 Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	241
08.02 Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế <i>Retail sales of goods and accommodation, food and beverage service at current prices by types of ownership</i>	242
08.03 Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Retail sales of goods at current prices by types of ownership by commodity group</i>	243
08.04 Cơ cấu tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Structure of retail sales of goods at current prices by types of ownership by commodity group</i>	244
08.05 Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Turnover of accommodation, food and beverage service at current prices by types of ownership and by kinds of economic activities</i>	245
08.06 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo loại hình kinh tế <i>Export of goods by types of ownership</i>	246
08.07 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu <i>Some main goods for exportation</i>	247
08.08 Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo loại hình kinh tế <i>Import of goods by types of ownership</i>	248
08.09 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu <i>Some main goods for importation</i>	249
08.10 Doanh thu du lịch theo giá hiện hành <i>Turnover of travelling at current prices</i>	250
08.11 Kết quả kinh doanh du lịch của các cơ sở lưu trú và lữ hành <i>Tourism outcome of accomodation establishments and travel agencies</i>	251



GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI, GIÁ CẢ VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hóa bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở kinh doanh, bao gồm: doanh thu bán lẻ hàng hóa của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu khách sạn, nhà hàng; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Hàng hóa xuất khẩu là hàng hóa có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất được đưa ra nước ngoài, đưa vào kho ngoại quan hoặc đưa vào khu vực mậu dịch tự do làm giảm nguồn vật chất trong nước.

Hàng hóa nhập khẩu là hàng hóa nước ngoài và hàng tái nhập được đưa từ nước ngoài, từ kho ngoại quan hoặc đưa từ khu vực tự do vào trong nước, làm tăng nguồn vật chất trong nước.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE, PRICE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is an indicator reflecting total sales of goods and services of business establishments (including commercial businesses, production units, farmers, hotels, restaurants, tourism, services held by individuals or organizations) retailed directly to consumers on the market.

Export goods include domestic goods and re-export goods which are exported to the rest of the World or sent to bonded warehouse or to the free circulation area to subtract from the stock of material resources of the country.

Import goods are foreign goods and re-import goods entered Vietnam from the rest of the World, bonded warehouses or the free circulation area to add the stock of material resources of the country.

TOURISM

Travelling turnover is an indicator reflecting the turnover of travelling businesses from business activities (including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists; tourism information providing and consulting; tour planning; tourist guide and tourist agent setting for other units).

**08.01 Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng
theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh**
*Retail sales of goods and services at current prices
by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Bán lẻ <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Du lịch và dịch vụ <i>Tourism and service</i>
Tỷ đồng - <i>Bil.dongs</i>				
2000	57.988	47.147	6.650	4.191
2005	107.977	88.114	12.000	7.863
2010	373.170	304.536	40.014	28.620
2011	460.952	379.464	49.465	32.033
2012	517.620	416.599	55.156	45.865
2013	543.861	429.288	64.764	49.809
2014	588.578	460.651	70.228	57.699
2015	625.688	484.803	78.413	62.472
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	682.703	534.315	81.951	66.437
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>				
2000	100,0	81,3	11,5	7,2
2005	100,0	81,6	11,1	7,3
2010	100,0	81,6	10,7	7,7
2011	100,0	82,3	10,8	6,9
2012	100,0	80,5	10,6	8,9
2013	100,0	78,9	11,9	9,2
2014	100,0	78,3	11,9	9,8
2015	100,0	77,5	12,5	10,0
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	100,0	78,3	12,0	9,7

08.02 Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế
Retail sales of goods, turnover of accommodation, food and beverage service at current prices by types of ownership

	Tổng mức bán lẻ hàng hoá <i>Retail sales of goods</i>				Doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Turnover of accommodation, food and beverage service</i>			
	Chia ra - <i>Of which</i>				Chia ra - <i>Of which</i>			
	Tổng số <i>Total</i>	Nhà nước <i>State</i>	Ngoài nhà nước - <i>Non State</i>	Có vốn nước ngoài <i>Foreign invested</i>	Tổng số <i>Total</i>	Nhà nước <i>State</i>	Ngoài nhà nước - <i>Non State</i>	Có vốn nước ngoài <i>Foreign invested</i>
Tỷ đồng - <i>Bil.dongs</i>								
2000	47.147	8.549	37.697	901	6.650	588	5.017	1.045
2005	88.114	9.083	77.393	1.638	12.000	912	8.566	2.522
2010	304.536	60.406	241.760	2.370	40.014	1.649	33.778	4.587
2011	379.464	86.694	289.100	3.670	49.465	1.848	42.861	4.756
2012	416.599	70.038	337.766	8.795	55.156	2.167	46.507	6.482
2013	429.288	66.214	344.180	18.894	64.764	2.755	55.650	6.359
2014	460.651	46.214	382.926	31.511	70.228	2.811	59.828	7.589
2015	484.803	39.362	405.697	39.744	78.413	2.771	67.340	8.302
Sơ bộ <i>Prel. 2016</i>	534.315	44.282	443.675	46.358	81.951	2.091	70.657	9.203
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>								
2000	100,0	18,1	80,0	1,9	100,0	8,8	75,5	15,7
2005	100,0	10,3	87,8	1,9	100,0	7,6	71,4	21,0
2010	100,0	19,8	79,4	0,8	100,0	4,1	84,4	11,5
2011	100,0	22,8	76,2	1,0	100,0	3,7	86,7	9,6
2012	100,0	16,8	81,1	2,1	100,0	3,9	84,3	11,8
2013	100,0	15,4	80,2	4,4	100,0	4,3	85,9	9,8
2014	100,0	10,0	83,2	6,8	100,0	4,0	85,2	10,8
2015	100,0	8,1	83,7	8,2	100,0	3,5	85,9	10,6
Sơ bộ <i>Prel. 2016</i>	100,0	8,3	83,0	8,7	100,0	2,6	86,2	11,2

**08.03 Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành
phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng**
*Retail sales of goods at current prices by types of ownership
by commodity group*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TỔNG SỐ - TOTAL	416.599	429.288	460.651	484.803	534.315
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	70.038	66.214	46.214	39.362	44.282
Ngoài Nhà nước - Non-state	337.766	344.180	382.926	405.697	443.675
Tập thể - <i>Collective</i>	21.763	23.195	22.346	24.814	25.936
Tư nhân - <i>Private</i>	198.623	219.442	244.807	260.706	283.209
Cá thể - <i>Household</i>	117.380	101.543	115.773	120.177	134.530
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	8.795	18.894	31.511	39.744	46.358
Phân theo nhóm hàng <i>By commodity group</i>					
- Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	59.148	79.626	101.386	91.541	93.669
- Hàng may mặc - <i>Garment</i>	28.736	32.079	34.553	34.733	36.659
- Đồ dùng, dụng cụ trang thiết bị gia đình <i>Household equipment and goods</i>	72.539	86.923	89.874	92.199	104.009
- Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	7.710	8.286	8.196	8.258	8.472
- Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	13.439	12.003	18.561	12.583	13.757
- Ô tô con 12 chỗ ngồi trở xuống và phương tiện đi lại - <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	32.017	28.344	40.058	34.447	35.971
- Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Metroleum oil, refined and fuels material</i>	32.084	47.944	58.207	46.039	53.792
- Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	3.788	4.729	5.647	5.336	7.607
- Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	167.138	129.354	104.169	159.667	180.379

08.04 Cơ cấu tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng
Structure of retail sales of goods at current prices by types of ownership by commodity group

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	16,8	15,4	10,0	8,1	8,3
Ngoài Nhà nước - Non-state	81,1	80,2	83,1	83,7	83,1
Tập thể - <i>Collective</i>	5,2	5,4	4,9	5,1	4,9
Tư nhân - <i>Private</i>	47,7	51,1	53,1	53,8	53,0
Cá thể - <i>Household</i>	28,2	23,7	25,1	24,8	25,2
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	2,1	4,4	6,9	8,2	8,6
Phân theo nhóm hàng <i>By commodity group</i>					
- Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	14,2	18,5	22,0	18,9	17,5
- Hàng may mặc - <i>Garment</i>	6,9	7,5	7,5	7,2	6,9
- Đồ dùng, dụng cụ trang thiết bị gia đình <i>Household equipment and goods</i>	17,4	20,2	19,5	19,0	19,5
- Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	1,9	1,9	1,8	1,7	1,6
- Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	3,2	2,8	4,0	2,6	2,6
- Ô tô con 12 chỗ ngồi trở xuống và phương tiện đi lại - <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	7,7	6,6	8,7	7,1	6,7
- Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Metroleum oil, refined and fuels material</i>	7,7	11,2	12,6	9,5	10,1
- Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	0,9	1,1	1,2	1,1	1,4
- Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	40,1	30,2	22,7	32,9	33,7

08.05 Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
Turnover of accommodation, food and beverage service at current prices by types of ownership and by kinds of economic activities

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	55.156	64.764	70.228	78.413	81.951
Phân theo loại hình kinh tế - By types of ownership					
Nhà nước - State	2.167	2.755	2.811	2.771	2.091
Ngoài Nhà nước - Non-state	46.507	55.650	59.828	67.340	70.657
Tập thể - Collective	70	64	57	59	88
Tư nhân - Private	12.461	13.145	15.427	20.769	24.737
Cá thể - Household	33.976	42.501	44.394	46.512	45.832
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested	6.482	6.359	7.589	8.302	9.203
Phân theo ngành kinh tế - By kinds of economic activities					
Dịch vụ lưu trú - Accommodation service	6.024	5.913	5.967	7.372	7.955
Dịch vụ ăn uống - Food and beverage service	49.132	58.851	64.261	71.060	73.996
Cơ cấu - Structure (%)					
Tổng số - Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo loại hình kinh tế - By types of ownership					
Nhà nước - State	3,9	4,3	4,0	3,5	2,6
Ngoài Nhà nước - Non-state	84,3	85,9	85,2	85,9	86,2
Tập thể - Collective	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Tư nhân - Private	22,6	20,3	22,9	26,5	30,2
Cá thể - Household	61,6	65,5	63,2	59,3	55,9
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested	11,8	9,8	10,8	10,6	11,2
Phân theo ngành kinh tế - By kinds of economic activities					
Dịch vụ lưu trú - Accommodation service	10,9	9,1	8,5	9,4	9,7
Dịch vụ ăn uống - Food and beverage service	89,1	90,9	91,5	90,6	90,3

08.06 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo loại hình kinh tế
Export of goods by types of ownership

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra – <i>Of which</i>		
		Nhà nước <i>State</i>	Ngoài Nhà nước <i>Non-state</i>	Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested</i>
Nghìn đô la Mỹ - <i>Thous. USD</i>				
2005	15.258.852	12.127.400		3.131.452
2006	17.276.888	13.692.138		3.584.750
2007	19.412.290	15.230.596		4.181.694
2008	24.081.248	19.088.305		4.992.943
2009	20.078.854	10.221.668	5.387.031	4.470.155
2010	22.553.459	9.417.276	7.726.433	5.409.750
2011	28.181.380	11.889.530	8.624.335	7.667.515
2012	28.271.610	10.658.920	7.954.207	9.658.483
2013	26.975.393	8.509.341	8.422.921	10.043.131
2014	29.161.995	8.877.670	9.070.374	11.213.951
2015	27.171.906	5.128.762	9.142.794	12.900.350
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	29.331.196	3.598.700	10.007.149	15.725.347
Chỉ số phát triển - <i>Index (%)</i>				
Bình quân 1 năm - <i>Annual average</i>				
2001 - 2005	113,3	112,6		116,0
2006 - 2010	108,1	107,2		111,6
2011 - 2015	103,8	88,6	103,4	119,0
So với năm trước – <i>Compared with previous year</i>				
2011	125,0	126,3	111,6	141,7
2012	100,3	89,6	92,2	126,0
2013	95,4	79,8	105,9	104,0
2014	108,1	104,3	107,7	111,7
2015	93,2	57,8	100,8	115,0
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	107,9	70,2	109,5	121,9

Từ năm 2012 chỉ tính kim ngạch của các doanh nghiệp TP.HCM xuất khẩu qua cửa khẩu TP.HCM
From 2012 just include good of the enterprises of HCMC pass HCMC border gate

08.07 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu
Some main goods for exportation

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ <i>Prel. 2016</i>
Gạo - <i>Rice</i>	Nghìn tấn <i>Thous. Ton</i>	4.112	2.182	2.786	1.320	685
Tiêu - <i>Pepper</i>	Tấn <i>Ton</i>	42.091	47.548	84.409	57.606	73.394
Cà phê - <i>Coffee</i>	Tấn <i>Ton</i>	368.147	301.433	364.021	293.385	778.851
Cao su - <i>Rubber</i>	Tấn <i>Ton</i>	439.859	395.802	396.177	402.882	362.391
Hàng thủy sản <i>Fishery products</i>	Nghìn USD <i>Thous. USD</i>	750.771	664.371	764.809	675.954	723.131
Hàng giày dép <i>Footwear</i>	Nghìn USD <i>Thous. USD</i>	1.912.924	1.932.128	2.306.809	2.468.758	2.499.807
Hàng may mặc <i>Garment</i>	Nghìn USD <i>Thous. USD</i>	4.351.300	4.482.356	5.200.082	5.334.937	5.473.838
Máy vi tính, sản phẩm điện tử & linh kiện <i>Computers, electronic goods and their parts</i>	Nghìn USD <i>Thous. USD</i>	2.550.559	2.914.781	2.881.280	4.515.010	6.677.451
Dầu thô <i>Crude oil</i>	Triệu USD <i>Mill. USD</i>	8.378	8.398	9.254	9.009	7.690,9

08.08 Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo loại hình kinh tế
Import of goods by types of ownership

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra – <i>Of which</i>		
		Nhà nước <i>State</i>	Ngoài Nhà nước <i>Non-state</i>	Đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested</i>
Nghìn đô la Mỹ - Thous. USD				
2005	12.398.765		9.708.193	2.690.572
2010	21.955.277	5.721.382	11.357.792	4.876.103
2011	27.396.667	7.854.794	12.317.043	7.224.830
2012	22.526.011	2.074.618	11.808.246	8.643.147
2013	26.024.411	3.126.175	14.084.887	8.813.349
2014	25.620.766	1.762.034	14.551.791	9.306.941
2015	29.085.984	1.564.864	16.232.077	11.289.043
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	32.901.500	1.635.755	17.434.733	13.831.012
Chỉ số phát triển - <i>Index (%)</i>				
Bình quân 1 năm - <i>Annual average</i>				
2001 - 2005	111,8		111,3	113,8
2006 - 2010	112,1		112,0	112,6
2011 - 2015	106,0	77,5	107,5	118,7
So với năm trước - <i>Compared with previous year</i>				
2011	124,8	137,3	108,4	148,2
2012	82,2	26,4	95,9	119,6
2013	115,5	150,7	119,3	102,0
2014	98,4	56,4	103,3	105,6
2015	113,5	88,8	111,5	121,3
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	113,1	104,5	107,4	122,5

Từ năm 2012 chỉ tính kim ngạch của các doanh nghiệp TP.HCM xuất khẩu qua cửa khẩu TP.HCM
From 2012 just include good of the enterprises of HCMC pass HCMC border gate

08.09 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu
Some main goods for importation

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ <i>Prel. 2016</i>
Sữa và sản phẩm từ Sữa <i>Milk and products of Milk</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	514.793	516.231	506.005	463.196	440.799
Dầu mỡ động thực vật <i>Vegetable oil and grease</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	328.575	275.609	310.135	272.614	143.590
Nguyên, phụ liệu SX thuốc lá - <i>Auxiliary</i> <i>materials for cigarettes</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	28.845	44.599	37.523	59.715	94.422
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	Tấn - <i>Ton</i>	1.093.499	1.174.878	916.176	913.076	902.962
Thuốc trừ sâu và nguyên liệu <i>Insecticides and materials</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	203.107	215.068	253.230	241.067	207.741
Xăng dầu <i>Petroleum oil, refined</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	648.094	423.394	558.753	577.324	561.014
Nguyên, phụ liệu tân dược <i>Medicine and materials</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	114.200	124.177	161.386	148.880	150.491
Ô tô nguyên chiếc các loại <i>Motor vehicles, assembled</i>	Chiếc <i>Piece</i>	3.159	3.389	6.694	17.339	33.913
Nguyên, phụ liệu dệt, may, da giày - <i>Auxiliary</i> <i>materials for sewing,</i> <i>footwear</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	702.398	727.709	811.150	834.058	755.322
Vải - <i>Textile</i>	Nghìn USD <i>Thous.USD</i>	2.076.375	2.075.349	2.311.683	2.399.182	2.327.318

08.10 Doanh thu du lịch theo giá hiện hành
Turnover of travelling at current prices

	Doanh thu lưu trú - <i>Turnover of accommodation establishments</i>				Doanh thu lữ hành <i>Turnover of travel agencies</i>			
	Chia ra - <i>Of which</i>				Chia ra - <i>Of which</i>			
	Tổng số <i>Total</i>	Nhà nước <i>State</i>	Ngoài nhà nước <i>Non State</i>	Có vốn nước ngoài <i>Foreign invested</i>	Tổng số <i>Total</i>	Nhà nước <i>State</i>	Ngoài nhà nước <i>Non State</i>	Có vốn nước ngoài <i>Foreign invested</i>
Tỷ đồng - <i>Bill.dongs</i>								
2000	1.256	186	132	938	856	390	212	254
2005	2.933	297	586	2.050	3.135	1.216	1.227	692
2010	6.395	556	2.333	3.506	9.514	3.295	5.592	627
2011	6.415	722	2.501	3.192	10.524	3.074	5.885	1.565
2012	6.024	703	2.550	2.771	13.059	4.734	6.822	1.503
2013	5.913	725	2.730	2.458	14.824	5.489	7.491	1.844
2014	5.967	859	2.445	2.663	16.772	2.857	11.956	1.959
2015	7.353	777	3.686	2.890	18.456	3.101	13.684	1.671
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	7.955	647	4.064	3.244	19.841	3.900	13.364	2.577
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>								
2000	100,0	14,8	10,5	74,7	100,0	45,6	24,8	29,6
2005	100,0	10,1	20,0	69,9	100,0	38,8	39,1	22,1
2010	100,0	8,7	36,5	54,8	100,0	34,6	58,8	6,6
2011	100,0	11,3	39,0	49,7	100,0	29,2	55,9	14,9
2012	100,0	11,7	42,3	46,0	100,0	36,3	52,2	11,5
2013	100,0	12,3	46,2	41,5	100,0	37,0	50,5	12,5
2014	100,0	14,4	41,0	44,6	100,0	17,0	71,3	11,7
2015	100,0	10,6	50,1	39,3	100,0	16,8	74,1	9,1
Sơ bộ - <i>Prel. 2015</i>	100,0	8,1	51,1	40,8	100,0	19,6	67,4	13,0

08.11 Kết quả kinh doanh du lịch của các cơ sở lưu trú và lữ hành
*Tourism outcome of accomodation establishments
and travel agencies*

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Số khách sạn và cơ sở lưu trú - Number of hotels and accomodation establishments	2.967	2.827	2.694	3.592	3.658
Kinh tế Nhà nước - State	41	41	41	28	29
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non - State	2.910	2.771	2.637	3.547	3.611
Kinh tế có vốn nước ngoài - Foreign invested	16	15	16	17	18
Số buồng (buồng) Number of rooms (room)	52.922	55.611	53.364	70.963	71.118
Kinh tế Nhà nước - State	2.542	2.846	3.186	2.732	2.865
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non - State	46.032	48.620	45.842	64.014	63.942
Kinh tế có vốn nước ngoài - Foreign invested	4.348	4.145	4.336	4.217	4.311
Số giường (giường) Number of beds (bed)	67.553	70.846	69.467	89.821	90.017
Kinh tế Nhà nước - State	4.212	4.610	5.198	4.592	4.622
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non - State	57.489	60.787	58.809	79.306	79.340
Kinh tế có vốn nước ngoài - Foreign invested	5.852	5.449	5.460	5.923	6.056
Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ (nghìn lượt) - Visitors serviced by accommodation establishments (thous. visitors)⁽¹⁾	8.891	8.431	9.879	13.088	14.631
- Khách quốc tế - Foreign visitors	2.271	2.683	2.652	2.328	3.557
- Khách trong nước - Domestic visitors	6.620	5.748	7.227	10.760	11.074
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ (nghìn lượt) - Visitors serviced by travel agencies (thous. visitors)	2.726	2.879	3.350	4.121	4.402
- Khách quốc tế - Foreign visitors	696	684	619	780	923
- Khách trong nước - Domestic visitors	1.769	1.924	2.425	2.865	2.867
- Khách Việt Nam đi du lịch nước ngoài Vietnamese travelling abroad	261	271	306	476	612

